

Věc C-305/05

Ordre des barreaux francophones et germanophones a další

v.

Conseil des ministres

(žádost o rozhodnutí o předběžné otázce
podaná Cour d'arbitrage, nyní Cour constitutionnelle)

„Směrnice 91/308/EHS – Předcházení zneužití finančního systému k praní peněz –
Povinnost advokátů informovat příslušné orgány o každé skutečnosti, která by
mohla nasvědčovat praní peněz – Právo na spravedlivý proces – Profesní tajemství
a nezávislost advokátů“

Stanovisko generálního advokáta M. Poiarese Madura přednesené dne
14. prosince 2006 I - 5308
Rozsudek Soudního dvora (velkého senátu) ze dne 26. června 2007 I - 5335

Shrnutí rozsudku

1. Právo Společenství – Výklad – Metody

I - 5305

2. *Sbližování právních předpisů – Předcházení zneužití finančního systému k praní peněz – Směrnice 91/308*

(Článek 6 odst. 2 EU; směrnice Rady 91/308, čl. 2a odst. 5 a čl. 6 odst. 1 a 3 pododstavce 2)

1. Existuje-li několik možností výkladu znění sekundárního předpisu Společenství, je třeba dát přednost výkladu, podle něhož je ustanovení v souladu se Smlouvou, před výkladem, který vede ke zjištění, že ustanovení je se Smlouvou neslučitelné. Nejenže totiž členské státy musí vykládat své vnitrostátní právo v souladu s právem Společenství, ale musí rovněž dbát na to, že se neopírají o výklad znění předpisu sekundárního práva, který koliduje se základními právy chráněnými právním řádem Společenství nebo s jinými obecnými zásadami práva Společenství.

(viz bod 28)

odst. 5 této směrnice ve spojení s čl. 6 odst. 3 druhým pododstavcem této směrnice, neporušují právo na spravedlivý proces zaručené článkem 6 Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod a čl. 6 odst. 2 EU.

Z článku 2a odst. 5 směrnice 91/308 vyplývá, že informační povinnost a povinnost spolupráce se na advokáty vztahují pouze tehdy, když jsou svým klientům nápomocni při přípravě nebo provádění určitých převážně finančních nebo nemovitostních transakcí podle písm. a) tohoto ustanovení, nebo když jednají jménem nebo na účet svého klienta při jakékoli finanční nebo nemovitostní transakci. Tyto činnosti z jejich samotné povahy zpravidla probíhají v kontextu, který nesouvisí se soudním řízením, a stojí tudíž mimo působnost práva na spravedlivý proces.

2. Informační povinnost a povinnost spolupráce s orgány odpovědnými za potírání praní peněz, které jsou stanoveny v čl. 6 odst. 1 směrnice 91/308 o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz, ve znění směrnice 2001/97, a uloženy advokátům na základě čl. 2a

Mimoto, jakmile je pomoc advokáta, který se zabýval transakcí podle čl. 2a odst. 5 směrnice 91/308, vyhledána za účelem obhajoby nebo zastupování

v soudním řízení nebo za účelem poradenství ohledně zahájení soudního řízení nebo předejití soudnímu řízení, je advokát na základě čl. 6 odst. 3 druhého pododstavce uvedené směrnice osvobozen od povinností uvedených v odstavci 1 uvedeného článku, přičemž je v tomto ohledu nevýznamné, zda byly informace obdrženy nebo získány před řízením, během něj nebo po něm. Takovéto osvobození umožňuje zachovat právo klienta na spravedlivý proces.

Vzhledem k tomu, že požadavky vyplývající z práva na spravedlivý proces již z definice předpokládají spojitost se soudním řízením a vzhledem ke skutečnosti, že čl. 6 odst. 3 druhý pododstavec směrnice 91/308 osvobozuje advokáty od informační povinnosti a povinnosti spolupráce podle čl. 6 odst. 1 uvedené směrnice, když se jejich činnosti takovou spojitostí vyznačují, jsou tyto požadavky splněny.

(viz body 33–35, 37 a výrok)